

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 9:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli inni w prawie waszym uczestniczą nie raczej my ale nie posłużyliśmy się prawem tym ale wszystkie wytrzymujemy aby nie przeszkody jakieś dalibyśmy dobrej nowinie Pomazańca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli inni w waszym prawie uczestniczą, dlaczego nie tym bardziej my? Nie skorzystaliśmy jednak z tego prawa,* ale wszystko znosimy,** aby żadnej przeszkody nie czynić ewangelii Chrystusa. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli inni (w) waszym majątku uczestniczą, nie raczej my? Ale nie posłużyliśmy się swobodą tą, ale wszystko wytrzymujemy, aby nie jakiej przeszkody dalibyśmy dobrej nowinie Pomazańca*. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli inni (w) prawie waszym uczestniczą nie raczej my ale nie posłużyliśmy się prawem tym ale wszystkie wytrzymujemy aby nie przeszkody jakieś dalibyśmy dobrej nowinie Pomazańca

¹⁾ <x>520 15:27</x>; <x>550 6:6</x>

²⁾ <x>510 20:34-35</x>; <x>530 9:15</x>; <x>540 6:3</x>; <x>540 11:7-12</x>; <x>540 12:13</x>; <x>590 2:9</x>; <x>600 3:8</x>

³⁾ Składniej: "abyśmy nie dali jakiej przeszkody dobrej nowinie Pomazańca".